

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 14 DECEMBER 1954.

Verslag van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 217 van de wet op de rechterlijke inrichting.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 14 DÉCEMBRE 1954.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner la proposition de loi modifiant l'article 217 de la loi sur l'organisation judiciaire.

Aanwezig : de hh. ROLIN, voorzitter; ANCOT, BRIOT, CAMBY, Mevr. CISELET, de hh. CUSTERS, DERBAIX, KLUYSKENS, LAGAE, NIHOUL, ORBAN, RONSE, Mevr. VANDERVELDE en de h. VAN HEMELRIJCK, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Artikel 217 van de wet op de rechterlijke inrichting stelt vacatiekamers in, regelt hun bevoegdheid en hun samenstelling.

Voorgesteld wordt, dit artikel aan te vullen opdat de burgerlijke kamers, waarvan de leden met vacantie zijn, op speciale terechtzittingen, vastgesteld door de voorzitter of op last van de eerste-voorzitter, uitspraak kunnen doen in zaken, die vóór het einde van het gerechtelijk jaar in beraad zijn genomen.

De toelichting van het voorstel stemt niet overeen met de tekst van het voorstel zelf. Ze beoogt alleen de mogelijkheid voor de magistraten, die deel uitmaken van de vacatiekamer, om op de terechtzittingen van deze kamer een vonnis te vellen in zaken die vóór de rechterlijke vacantie in staat van wijzen waren.

Dit voorstel ware zonder praktisch nut, indien artikel 116 van het Wetboek van Rechtsvordering, dat zowel door de hoven van beroep (art. 470, W.B.R.) als door de rechtbanken van eerste aanleg moet worden nageleefd, normaal toepasselijk was. Het dadelijk vonnis, onmiddellijk na beraadslaging in raadkamer, dat de regel behoorde te zijn, is feitelijk de uitzondering, en de voortzetting met het oog op de uitspraak heeft over 't algemeen niet plaats op een van de « eerstvolgende » terechtzittingen, zoals artikel 116 voorschrijft.

R. A 4875.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

36 (Buitengewone zitting 1954) : Wetsvoorstel.

MESDAMES, MESSIEUNS,

L'article 217 de la loi d'organisation judiciaire crée les chambres de vacation, règle leur compétence et leur composition.

Il vous est proposé de compléter cet article afin de permettre aux chambres civiles dont les membres du siège sont en vacances, de prononcer des jugements dans des affaires mises en délibéré avant la fin de l'année judiciaire, à des audiences spéciales fixées par le président ou sur injonction du premier président.

Les développements de la proposition ne concordent pas avec son texte. Ils n'envisagent que la possibilité, pour les magistrats qui font partie de la chambre des vacations, de rendre à l'occasion des audiences de cette chambre, les jugements dans des affaires qui sont en état dès avant les vacances judiciaires.

La proposition qui nous est soumise serait pratiquement sans utilité si l'article 116 du Code de Procédure, qui doit être observé tout aussi bien par les cours d'appel (art. 470 du C. P. C.) que par les tribunaux de première instance, était d'application courante. Le jugement sur-le-champ ou immédiat après délibéré en chambre du conseil qui devait être la règle est en fait exceptionnel, et la continuation pour prononcer ne se fait généralement pas à une des « prochaines » audiences comme le prescrit l'article 116.

R. A 4875.

Voir :

Document du Sénat :

36 (Session extraordinaire de 1954) : Proposition de loi.

In werkelijkheid wordt het rechterlijk jaar ingekort, in het begin doordat de pleiters zich onthouden en op het einde doordat de magistraten vrezen nog zaken in beraad te nemen, die vóór 15 Juli niet meer gevonnist kunnen worden.

Aangezien artikel 116 feitelijk niet wordt toegepast, blijkt het nuttig niet alleen aan de vacatiekamers maar ook aan de burgerlijke kamers de mogelijkheid te verlenen uitspraak te doen in zaken, die tegen het einde van het rechterlijk jaar in beraad worden genomen. De Commissie hoopt dat als gevolg van die maatregel de burgerlijke terechtzittingen in het begin van Juli ten volle zullen benut worden.

De voorgestelde tekst lijkt niet gelukkig gesteld. Men kan zich afvragen hoe de « dienstnoodwendigheden » tot uiting zullen komen, tenzij op initiatief van de magistraten der burgerlijke kamers, die de betrokken voorzitter zullen wijzen op de wenselijkheid van een terechtzitting om de vonnissen uit te spreken. Derhalve schijnt het niet logisch te gewagen van ambtshalve of op last gegeven bevelen, terwijl de wet doorgaans geen termijn stelt voor de uitspraak der vonnissen.

Ook de toevoeging van een nieuw lid aan artikel 217 lijkt niet wenselijk. Het betreft hier een geheel andere gedachtengang dan in artikel 217.

Het is artikel 116 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering dat het tijdstip bepaalt, waarop de vonnissen worden uitgesproken, zodat een aanvulling van dat artikel gepast kan voorkomen.

Maar men kan zich afvragen of een aanvulling van de wet wel nodig is, want niets belet dat zaken die vóór 15 Juli in staat van wijzen zijn, in de loop van de vacantie worden uitgesproken.

Bij de Rechtbank te Brussel heeft dit zich trouwens herhaaldelijk voorgedaan : vonnissen werden in dergelijke zaken uitgesproken, hetzij op een vacantiezitting, hetzij op een speciale zitting in de loop van de vacantie.

Om elke verwarring op dit stuk te voorkomen, en die mogelijkheid algemeen te maken, stelt uw Commissie voor, artikel 216 van de wet op de rechterlijke inrichting met onderstaande volzin aan te vullen :

« De hoven en rechtbanken kunnen eveneens voor alle zaken tijdens de vacantie bijeenkomen om de vonnissen en arresten uit te spreken ».

De afwijking welke artikel 216 reeds oplegt inzake onderzoek en uitspraak in criminele, correctionele en politiezaken, wordt aldus in de wet aangevuld door een bepaling, welke de uitspraak van arresten en vonnissen tijdens de vacantie ook in burgerlijke, fiscale of andere zaken mogelijk maakt.

Het doet er weinig toe, dat het bevelschrift, dat aantal en datum van de terechtzittingen bepaalt, vóór 15 Juli wordt uitgevaardigd. Er is natuurlijk geen bevelschrift nodig voor een uitspraak op een vacantiezitting, indien het lid of de leden

En réalité, l'année judiciaire est écourtée à son début par l'abstention des plaideurs et à sa fin par la crainte des magistrats de prendre encore des affaires en délibéré qui ne peuvent plus être jugées avant le 15 juillet.

Puisque l'article 116 n'est pas appliqué en fait, il paraît utile de donner dans le texte aux chambres civiles et non pas seulement aux magistrats des chambres de vacations la possibilité de prononcer jugement dans les affaires mises en délibéré vers la fin de l'année judiciaire. La Commission exprime l'espoir que cette mesure aura pour effet une pleine utilisation des audiences civiles du début de juillet.

Le texte proposé ne semble pas heureusement rédigé. On peut se demander comment vont apparaître les « exigences des besoins du service » si ce n'est par l'initiative des magistrats des chambres civiles qui signaleront au président intéressé l'opportunité de fixer une audience pour le prononcé de jugements. Dès lors, il ne semble pas logique de prévoir des ordonnances prises d'office ou sur injonction, alors que la loi ne prévoit généralement pas d'échéance pour le prononcé des jugements.

Ce n'est pas non plus l'adjonction d'un alinéa nouveau à l'article 217 qui paraît souhaitable. Il s'agit d'un ordre d'idées distinct de celui qui est régi par l'article 217.

C'est l'article 116 du Code de Procédure qui détermine le moment auquel les jugements se prononcent et il pouvait dès lors paraître opportun de compléter cet article.

Mais on peut se demander s'il est nécessaire de compléter la loi, car rien n'empêche le prononcé au cours des vacances de jugements dans les affaires mises en délibéré avant le 15 juillet.

Au Tribunal de Bruxelles, le fait s'est d'ailleurs présenté à plusieurs reprises : des jugements en pareilles affaires ont été prononcés soit à l'occasion d'une audience de vacations, soit à une audience spéciale au cours des vacances.

Pour éviter toute équivoque au sujet de cette possibilité et en vue d'en généraliser la pratique, la Commission vous propose de compléter l'article 216 de la loi sur l'organisation judiciaire par la phrase suivante :

« Les cours et les tribunaux peuvent également en toutes matières se réunir au cours des vacances pour le prononcé des arrêts et des jugements. »

La dérogation, que l'article 216 impose déjà, en ce qui concerne l'instruction et le jugement des affaires criminelles, correctionnelles et de police, se trouve ainsi complétée dans la loi par une disposition qui permet le prononcé des arrêts et des jugements pendant les vacances également en matière civile, fiscale ou autre.

Il importe peu que l'ordonnance qui fixe le nombre et la date des audiences soit rendue avant le 15 juillet. Il ne faudra évidemment pas d'ordonnance pour qu'un prononcé puisse se faire à l'occasion d'une audience de vacation si le ou les membres

van de zetel, die een vonnis moeten wijzen, aanwezig zijn, en er bestaat geen bezwaar tegen dat een bevelschrift van de voorzitter tot vaststelling van een speciale zitting tijdens de vacantie voor een burgerlijke kamer uitgevaardigd wordt na 15 Juli.

De Commissie heeft het voorstel alsmede dit verslag bij eenparigheid goedgekeurd op de vergadering van 14 December 1954.

De Verslaggever,
M. VAN HEMELRIJCK.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

* * *

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

Artikel 216 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting wordt aangevuld als volgt :

« De hoven en rechtbanken kunnen eveneens voor alle zaken tijdens de vacantie bijeenkomen om de vonnissen en arresten uit te spreken. »

du siège qui ont un jugement à rendre s'y trouvent présents et il n'y a vraiment aucun inconvénient à ce que l'ordonnance présidentielle qui fixe une audience spéciale en cours de vacances pour une chambre civile soit rendue après le 15 juillet.

La Commission s'est ralliée à cette proposition à l'unanimité et elle a approuvé le présent rapport à l'unanimité en séance du 14 décembre 1954.

Le Rapporteur,
M. VAN HEMELRIJCK.

Le Président,
H. ROLIN.

* * *

TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

L'article 216 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire est complété par la phrase suivante :

« Les cours et les tribunaux peuvent également, en toutes matières, se réunir au cours des vacances pour le prononcé des arrêts et des jugements. »